

SOUTHGATE  
COUNTY SCHOOL.



ANNUAL PRIZE GIVING  
AND  
CONCERT,

FRIDAY, . . . . 18th DECEMBER, 1908.

---

Dr. R. T. VIVIAN (Chairman of the Governors)

WILL PRESIDE.

## Programme.

## Part I.

THE HEADMASTER'S REPORT.

THE CHAIRMAN'S ADDRESS.

## PRESENTATION OF PRIZES

By MRS. VIVIAN.

### PRIZE WINNERS

*For the Work of the School Year ending July, 1908 :—*

#### FORM PRIZES

Form III.—FRANK BIDGOOD, JOHN HOLLOWAY.

Form IV.—JAMES ARCHIBALD, BERNARD PEARCE.

Form V.—ALBERT SHEFFIELD, ARTHUR BROOKES, HARRY  
KERRY.

#### SPECIAL PRIZES

*For the Greatest Progress made during the Year :—*ERNEST MARSH.

*For the Best Set of Illustrations of English Literature read in Class :—*ARTHUR CAMPBELL.

*For the Greatest Care and Thoughtfulness in Work :—*NORMAN DAY.

#### PRIZE OF HONOUR

*Awarded by Vote to the Prefect who in Work, Sport and Public Spirit set the Best  
Example :—*HARRY KERRY.

#### VOTE OF THANKS TO MRS. VIVIAN.

*Proposed by Mr. County Councillor GLYN-JONES.*

*Seconded by J. H. BOLTON, Esq.*

#### VOTE OF THANKS TO THE CHAIRMAN.

*Proposed by G. COSGROVE, Esq.*

*Seconded by F. S. SEARLE, Esq.*

## Part II.

## Programme.

1. PIANOFORTE DUET ... .. "La Vivacité" ... .. Ganz  
D. H. BIDGOOD and D. ARCHIBALD.
2. PART SONG ... .. "Hail to the Chief" ... .. Bishop  
THE SINGING CLASS.
3. SELECTION ... .. "Gavotte" ... .. Elvey  
THE SCHOOL ORCHESTRA.
4. FRENCH SONGS ... (a) "Il Etait un' Bergère" ... ..  
(b) "Salut Drapeau" ... .. Julien Tiersot  
THE FRENCH CLASS.
5. VIOLIN SOLO ... .. "Cavatina" ... .. Raff  
C. A. CAMPBELL.
6. SELECTION ... .. "Cornelius March" ... .. Mendelssohn  
THE SCHOOL ORCHESTRA.
7. GERMAN SONG ... .. "Die Wacht am Rhein" ... .. Karl Wilhelm  
THE GERMAN CLASS.
8. SONG ... .. "The Chorister" ... .. Sullivan  
P. M. READ.
9. PART SONG ... .. "The Gipsy Chorus" ... .. Balfe  
THE SINGING CLASS.
10. SELECTION ... .. "Shepherds' Dance" ... .. German  
THE SCHOOL ORCHESTRA.
11. DUET ... .. "I know a Bank" ... .. Horn  
D. H. BIDGOOD, W. E. HOLE, P. M. READ, W. J. LUNNON.
12. SONG ... .. "Where the Bee Sucks" ... .. Arne  
THE SINGING CLASS and ORCHESTRA.

### SALUT, DRAPEAU!

La France est forte : Salut, drapeau !  
Elle a surgi fièrement du tombeau  
Quand l' étranger la croyait morte,  
La France est forte ; Le ciel est beau ;  
C'est le matin d' un jour nouveau :  
Salut, Drapeau !

Nous grandissons pour la Patrie ;  
Croissez, blés verts ! Croissez toujours !  
Belle et si bonne, elle est chérie ;  
Sortez, moissons, des bruns labours !  
Voici la plaine au loin fleurie ;  
Bientôt les épis mûriront.  
O Mère, pour parer ton front !  
La France, est, etc.

Elle sourit à notre enfance ;  
Sonnez, clairons ! Sonnez toujours !  
Elle est la noble et douce France,  
Sonnez, clairons ! Battez, tambours !  
Prêt à couler pour sa défense,  
Le sang de nos braves aïeux,  
Palpite dans nos cœurs joyeux,  
La France, est, etc.

### DIE WACHT AM RHEIN.

Es braust ein Ruf wie Donnerhall,  
Wie Schwertgeklirr und Wogenprall :  
Zum Rhein, zum Rhein, zum deutschen Rhein !  
Wer will des Stromes Hüter sein ?

Lieb Vaterland, magst ruhig sein ;  
Fest steht und treu die Wacht am Rhein.

So lang ein Tropfen Blut noch glüht,  
Noch eine Faust den Degen zieht  
Und noch ein Arm die Büchse spannt,  
Betritt kein Feind den deutschen Strand.

Lieb Vaterland, magst ruhig sein ;  
Fest steht und treu die Wacht am Rhein.

Der Schwur erschallt die Woge rinnt,  
Die Fahnen flattern hoch im Wind :  
Am Rhein, am Rhein, am deutschen Rhein,  
Wir alle wollen Hüter sein !

Lieb Vaterland, magst ruhig sein ;  
Fest steht und treu die Wacht am Rhein.

### IL ÉTAIT UN' BERGÈRE.

Il était un' bergère,  
Et ron ron ron, petit patapon,  
Elle fit un fromage,  
Du lait de ses moutons.  
Ron ron  
Du lait de ses moutons.

Le chat qui la regarde,  
Et ron ron ron, petit patapon,  
Le chat qui la regarde,  
D'un petit air fripon,  
Ron ron  
D'un petit air fripon.

Si tu y mets la patte,  
Et ron ron ron, petit patapon,  
Si tu y mets la patte,  
Tu auras du bâton,  
Ron ron  
Tu auras du bâton.

Il n' y mit pas la patte,  
Et ron ron ron, petit patapon,  
Il n' y mit pas la patte,  
Il y mit le menton,  
Ron ron  
Il y mit le menton.

La bergère en colère,  
Et ron ron ron, petit patapon,  
La bergère en colère,  
Tua son p'tit chaton,  
Ron ron  
Tua son p'tit chaton.